

К вопросу о свадебных традициях в Испании.

Трясорукова И.А.
(Россия)

С чего начинается страна? На мой взгляд, страна начинается с людей, с их традиций и обычаев. Безусловно, в каждой семье заведены свои определенные традиции. В каждой семье они различны. Но есть и то, что все семьи объединяет, это свадебные традиции. Свадебные традиции в Испании очень специфичны и значительно отличаются от русских. В своем докладе расскажу, как проходит сватовство, подготовка к церемонии, бракосочетание и венчание в Испании.

Как и везде, самым первым шагом, по обычаю, является приход родителей жениха (*los padres del novio*) в дом родителей невесты (*los padres de la novia*), то есть сватовство (*arreglo de matrimonio*). Утром жених должен прислать своей избраннице букет (*el ramo*) белых цветов. Цель данной встречи – за обедом, ужином или просто за чашкой чая/кофе познакомить семьи, которым предстоит породниться (*emparentar*). Во главе стола сидят родители невесты, а родители жениха садятся справа от них (мать жениха справа от отца невесты, а отец жениха справа от матери невесты). Как правило, раньше если родителям не удавалось сдружиться, то и молодые были вынуждены отказаться от свадьбы. Но в настоящее время, когда молодые люди уже более самостоятельны, они реже, чем раньше, прислушиваются к мнению родителей.

Затем будущие супруги обмениваются подарками в присутствии гостей. Причём никто другой не должен дарить подарки в этот день. Жених, как правило, дарит избраннице колечко (*el anillo*). А жениху невеста дарит часы (*el reloj*), запонки (*los gemelos*) или зажим для галстука (*el alfiler de corbata*).

Испанцы достаточно религиозны и предпочитают венчание в церкви. Брак в церкви является официальным и правомочным, как и брак, заключенный в муниципалитете. Интересно, что католическая церковь допускает брак между христианами, не настаивая на переходе православного брачующегося в католическую веру. А значит, православная невеста или жених имеют право зарегистрировать свой брак с католиком.

Перед венчанием, молодые должны посетить «Школу для женихов и невест» при церкви. Они должны прийти на 3 урока по 2-3 часа. Там дается информация о том, как строить семейные отношения и что значит семья в соответствии с представлениями церкви. Священник рассказывает молодым о роли жены и мужа. После окончания школы, будущие супруги получают сертификат, дающий право на венчание.

Обручальные кольца (*las alianzas*) – неотъемлемый символ бракосочетания. Носится оно на безымянном пальце. В Риме существовал метод Святой Троицы (*el método trinitario*): кольцо надевали на каждый палец поочередно со словами «Во имя Отца, Сына и Святого Духа» (“*En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo*”) и оставляли его на безымянном пальце. Интересно, что в Испании нет предписаний, на какой руке носят обручальное кольцо: это зависит от региона.

Церемония венчания и регистрации брака начинается ранним вечером, а все празднование длится до следующего утра. Как только пара произносит свадебные клятвы, их плечами друг к другу перевязывают с помощью четок, веревок или лассо, что свидетельствует о прочности и нерушимости их союза. Эта церемония называется *Lasso*. Она является священной для союза.

Помимо того, в Испании традиционно жених вручает невесте 13 благословлённых монет (*las arras*) из золота или серебра в специальной коробочке – все это называется *Arras* – «задаток». Они символизировали когда-то способность жениха прокормить будущую семью. Сейчас это просто символ общего имущества супругов. Эти монеты хранятся как семейное наследие. Иногда монетки не покупают, а получают в дар от крёстной (*la madrina*) или по наследству от родителей жениха или невесты. Эти монеты благословлены священником и, согласно некоторым источникам, они символизируют собой Иисуса и его двенадцать Апостолов. Жених отдает эти монеты, служащие символом его обязательств по отношению к невесте.

Интересной особенностью является то, что в Испании свадьбы не играют 13-го числа во вторник (*martes, trece*), так как этот день считается несчастливым. Вспомним поговорку: "*El trece y martes ni te cases ni te embarques*", которая дословно переводится как "13 числа и во вторник не женись и не садись на корабль".

Существует обычай за несколько дней до свадьбы относить яйца монахиням-клариссам (*llevar huevos a las Clarisas*), чтобы в день свадьбы была хорошая погода.

В настоящее время, считается, что невеста должна быть в белом (blanco), потому что белый цвет – символ чистоты и непорочности. Интересно, что в Андалусии многие девушки выбирают длинное платье в стиле фламенко: с оборками (volantes) снизу и коротким болеро (abrigo corto de bolero). Но по традициям, соблюдавшимся в более ранние времена, испанское платье должно быть из чёрного шёлка (seda negra). Традиционной деталью свадебного наряда (с XVII века) является кружевная накидка (la mantilla de encaje) – «мантилья», которую невеста прикалывает к причёске двумя чёрными гребнями (peines negros). Она зачастую длиннее и тяжелее, чем обычная фата (el velo). В букет всегда добавляется ветка апельсинового дерева или оранжевые цветы как символ вечной молодости.

Современный жених выбирает костюм разных оттенков, но все же чаще темных, чем светлых. Часто жениха можно отличить от его друзей только по бутоньерке.

Раньше невеста до свадьбы вышивала (bordar) рубашку, которую её будущий муж надевал на церемонию.

Стоит отметить традицию, присущую не только испанским свадьбам, но и большинству свадеб в европейских странах. В день свадьбы невесте нужно обязательно надеть что-то голубое или синее (azul), что-то взятое на время (prestado) и что-то старое (usado). Синий символизирует верность, крепкие долгие отношения. То, что одолжили на время, символизирует дружеские связи. А использованная, не новая вещь символизирует, что молодожены не забывают прошлое.

При выходе из церкви молодых обсыпают рисом (arroz) – это традиция пришла из Азии, и символизирует надежду на потомство.

Свадебный праздник обычно открывает танец молодых (вальс (el vals)). Некоторые придерживаются традиции, что сначала жених танцует с крёстной, а невеста – с крёстным.

Букет (el ramo), который бросает невеста тем подругам, которые достигли брачного возраста (casaderas) - хороший способ поделиться своим счастьем. Традиция берет начало во Франции: в XIV веке считали, что подвязка (la liga) приносит удачу, и чтобы все гости за ней не гонялись, невеста стала кидать её добровольно. Затем постепенно появился обычай кидать букет девушкам, а подвязку – юношам. Невеста также раздает незамужним девушкам маленькие булавки, которые они должны прикрепить под одеждой. Согласно испанским обычаям считается, что та девушка, которая во время праздника потеряла булавку,

должна в скором времени выйти замуж. Друзья же жениха разрезают галстук молодожена на кусочки и продают их на своеобразном аукционе между гостями – на удачу.

На многих испанских свадьбах ставят танец, название которого seguidillas manchegas. Но эта традиция отходит далеко в прошлое, и ее придерживается довольно-таки мало молодоженов. Кроме того, на празднике обычно выступают музыканты и исполняют живую музыку.

После празднования, молодые отправляются домой. Жених переступает порог с невестой на руках (cruzar la puerta con la novia en brazos), важно, чтобы его первый шаг был с правой ноги.

Таким образом, подводя итог вышесказанному, хочется отметить, что испанские свадьбы имеют репутацию очень красочных и запоминающихся торжеств. Нельзя оставить без внимания то, что многие традиции отличаются в зависимости от региона и существуют не один десяток лет, передаваясь из поколения в поколение. Некоторые обычаи являются заимствованными из культур других стран. Но, тем не менее, испанские свадьбы не теряют своей индивидуальности.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. ISVADBY.RU, (s.d): *Испанская свадьба, традиция и обычаи испанцев*, <http://isvadby.ru/tradicii/ispanskaya-svadba-tradiciya-i-obychai-ispancev.html>.
2. SVADBAVISPANII.RU, (s.d): *Свадебные традиции в Испании*, <http://svadbavispanii.ru/blog/svadebnye-tradicii-v-ispanii>.
3. SUBSCRIBE.RU, (s.d): *Выпуск 30. Свадебные традиции в Испании. Простое условное наклонение*, <https://subscribe.ru/archive/job.lang.util/201207/02123448.html>.
4. НЕВЕСТА.INFO, (s.d): *Свадебные традиции Испании*, <https://www.nevesta.info/forum1/svadebnie-traditsii-v-ispanii-topic25251/>
5. LIVESPAIN.RU, (s.d): *Свадьба в Испании*, <http://livespain.ru/aboutspain/svad-ba-v-ispanii/>